

Les expressions figurées de la langue française

Niveau : cycle 3

Supports :

- Les albums d'Alain Le Saux
 - o Maman m'a dit...
 - o Papa m'a dit...
 - o Ma maîtresse m'a dit...
 - o Le prof m'a dit...
 - o Mon copain m'a dit...
- Mots de tête de Zazie Saronoff

Caractéristiques de ces albums :

- Une page avec une expression de la langue française et l'illustration de celle-ci prise au sens propre.
- Le décalage apparaît assez drôle et marquant.

Notions visées :

- Sens propre, sens figuré
- Polysémie des mots

Objectifs d'apprentissage :

- Enrichir le vocabulaire des élèves d'un certain nombre d'expressions courantes, de façon originale, ludique
- Aborder, ou mettre en application, les notions de sens propre et de sens figuré
- Mettre du sens sur cet apprentissage sens propre / sens figuré

Séance 1 : Découverte de l'album

- Découvrir le principe de l'album (les expressions, le lien texte/image)
- Chaque petit groupe reçoit une double page de l'album agrandie
- Mise en commun : faire ressortir le côté humoristique lié à la confrontation texte/image
- Chaque groupe présente son illustration et son hypothèse de définition
- Validation par le groupe classe
- Il faudra bien s'assurer que les enfants connaissent le sens des expressions évoquées

Séance 2 : Enrichissement

- Plusieurs illustrations des albums supports sont présentées sans le texte cette fois.
- Les élèves doivent le retrouver et l'expliquer (sens figuré)
- Demande pour la séance 3 :
 - o Trouver deux expressions au sens figuré (non encore vues) et les garder secrètes pour un jeu

Séance 3 : Production écrite

- Chaque enfant choisit une expression, l'illustre au dos et l'explique (l'enseignant vérifie qu'il n'y a pas de doublon)
- Les enfants ne doivent pas communiquer sur l'expression choisie avec leurs camarades.

Séance 4 : Enrichissement

- Afficher au tableau les dessins (avec des lettres) et les expressions (avec les chiffres)
- Jeu : rendre à chaque dessin son expression
- Validation collective : rendre à chaque expression son sens réel

Séance 5 : Institutionnalisation

- Au tableau, mettre une dizaine d'expressions
 - o Sens figuré
 - o Emploi du 2^e mot (polysémie)
 - o Ex : Mettre du cœur à l'ouvrage, le cœur du village ...
- Institutionnaliser l'aspect polysémique des mots

Outils choisis pour fixer le vocabulaire

- Un classeur banque d'expressions (image + expression + définition du sens figuré)
- Création d'un album constitué de toutes les productions et expressions à la manière d'Alain Le Saux